

だい 第 10 課

にほんごぎょうしつ さんか
日本語教室に参加したいんですが…



あなたは習い事をしたことがありますか？ 何をしましたことがありますか？
Você já fez algum curso antes? Que tipo de aulas você fez?



1. きょうしつあんない
教室案内

Can-do 31

公民館などの講座の案内を見て、場所や日時などの情報を読み取ることができる。
Conseguir encontrar e entender informações como local, dias e horários de cursos de língua japonesa oferecidos em centros comunitários locais e outros lugares.

1 きょうしつあんない よ
教室案内のチラシを読みましょう。

Leia o seguinte panfleto com informações sobre os cursos.

公民館で行われる教室の案内のチラシを見えています。

Você está lendo um panfleto com informações sobre cursos realizados em um *koominkan* (salão comunitário local).

(1) ① - ④は、何の教室の案内ですか。

A que cursos se referem os itens ①-④?

ときわだより

第 321 号 (令和 年)
20 年 9 月号

発行 ときわ公民館 〒123- 浦和区
TEL 012- E-mail tokiwakouminkan@.jp

① 10月スタート **料理教室** 秋と冬の旬を味わう

<p>木曜コース 毎月第3木曜日(全4回) 午前10時～午後1時</p>	<p>金曜コース 毎月第2金曜日(全4回) 午後5時30分～午後8時30分</p>
--	---

場所: ときわ公民館3階 調理室
費用: 800円×4回 各24人(先着)

問い合わせ: ときわ公民館
(TEL 023-)

② **書道教室** 美しい文字を
身につけてみませんか?

【日時】毎週日曜日 13時～17時
【場所】ときわ公民館1階 教室
【費用】3000円/月(テキスト代含む)
※道具は各自お持ちください。

小学生から大人まで、20名以上の方が参加されています。
一度、見学にいらしてください。

問い合わせ・申し込み 中山(TEL 023-)

④ **合気道体験教室**

日時: 9月15日、22日、29日(日曜日)
① 10:00～11:00
② 11:15～12:15

1回完結のクラスです。どのクラスに来てかまいません。

場所: ときわ公民館1階体育室
服装: スポーツウェアなど動きやすい服装
(道着は必要ありません)
費用: 無料

問い合わせ: 小宮道場 023-

③ **にほんごぎょうしつ**

日時: 毎週土曜日 10:00～11:30
場所: ときわ公民館2階 教室
費用: 無料(コピー代がかかります)

問い合わせ: 国際交流センター 023-

第10課 日本語教室に参加したいんですが…

(2) 次のことは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

Marque onde estão escritos os itens a seguir.

A. 曜日・時間

B. 場所

C. 費用

 大切なことば

① 毎月 まいつき todo mês | 第3 だい terceira(a) (第～ だい primeiro, segundo etc.) | 費用 ひよう custo | 問い合わせ とあ pedido de
informação | 公民館 こうみんかん salão comunitário local

② 書道 しょどう caligrafia japonesa | 日時 にちじ data e horário | テキスト代 だい taxa de material (～代 だい ~ taxa)
外国人向け がいこくじんむ para estrangeiros | 体験教室 たいけんきょうしつ aula experimental

④ 合気道 あいきどう aikidoo

2 どの教室に興味がありますか。

Em qual curso você tem interesse?



2. 合気道をやってみたいんですが…

Can-do+
32やくしよ まどぐち きょうみ こうざ しつもん こた りかい
役所の窓口などで、興味のある講座について質問して、その答えを理解することができる。

Conseguir fazer perguntas sobre cursos nos quais você tem interesse em escritórios do governo local e entender as respostas.

1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

きょうしつ あんない み よにん ひと きょうみ きょうしつ
▶ 教室の案内を見た4人の人が、興味のある教室について
たんとう ひと しつもん
担当の人に質問をしています。

Quatro pessoas que viram informações sobre os cursos estão fazendo perguntas ao responsável sobre o curso no qual ficaram interessadas.



(1) 何について話していますか。□にチェック✓をつけましょう。

Sobre o que as pessoas estão conversando? Assinale com ✓ nos quadros apropriados.

	① 日本語 10-01	② 合気道 10-02	③ 料理 10-03	④ 書道 10-04
何について?	<input type="checkbox"/> いつ? <input type="checkbox"/> いくら? <input type="checkbox"/> 服・道具			

(2) もういちど聞きましょう。(1)でチェックしたことについて、わかったことをメモしましょう。

Escute os diálogos mais uma vez. Faça anotações sobre o que entendeu dos itens que assinalou em (1).

	① 日本語 10-01	② 合気道 10-02	③ 料理 10-03	④ 書道 10-04
どう言っている?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

① 参加する participar | クラス turma / classe / aula

② 必要(な) necessário | 最初 inicialmente | あとは depois

まだ空いていますか? Ainda há vagas?

③ 払う pagar | 少々お待ちください (=少し待ってください) aguarde um instante, por favor

もういっぱいです Está cheio (não há vagas)

④ 興味がある ter interesse em | それとも ou | コース curso | 全部 tudo | 用意する preparar



3. にほんごのクラスのクラスはどうですか？

Can-do
33

ちいき にほんごきょうしつ ゆうじん しつもん しつもん こた
地域の日本語教室について、友人に質問したり、質問に答えたりすることができる。
Conseguir perguntar a amigos sobre cursos de língua japonesa na comunidade e conseguir responder quando alguém pergunta.

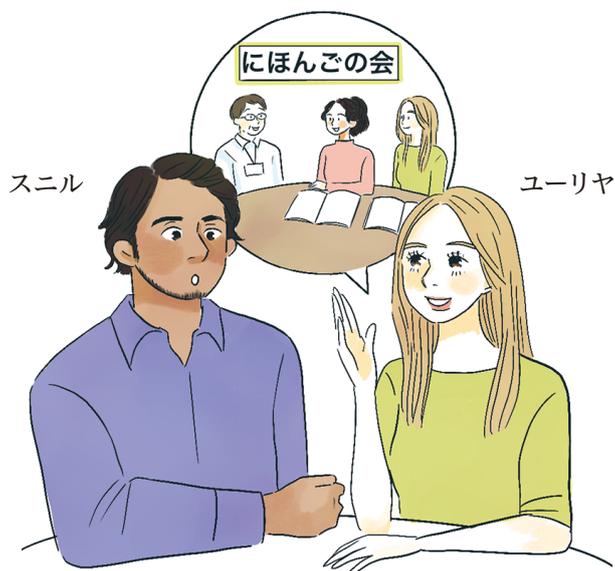
1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ スニルさんとユーリヤさんは会社かいしゃ どうりょうの同僚です。

スニルさんがユーリヤさんに、日本語教室にほんごきょうしつについて質問しつもんしています。

Sunil-san e Yuliya-san são colegas de trabalho. Sunil-san está perguntando à Yuliya-san sobre um curso de língua japonesa.



(1) はじめに、スクリプトを見みないで会話かいわ きを聞きましょう。🔊 10-06

ユーリヤさんが行いっている日本語教室にほんごきょうしつについて、メモメモしましょう。

Inicialmente, escute o diálogo sem olhar o roteiro. Faça anotações sobre o curso de língua japonesa que Yulia-san está fazendo.

かいすう 回数	しゅう 週に () 回
にちじ 日時	
ひよう 費用	
せんせい 先生	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 10-06

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro.

スニル：ユーリヤさん、ちょっといいですか？

ユーリヤ：はい。

スニル：今、日本語の教室に行っていますか？

ユーリヤ：はい。本町公民館の日本語教室で勉強しています。

スニル：私も、もっと日本語を勉強したいんですが、クラスはどうですか？

ユーリヤ：楽しいですよ。

スニル：週に何回ありますか？

ユーリヤ：私のクラスは週に1回です。火曜日の夜です。

スニル：何時からですか？

ユーリヤ：7時から8時半です。土曜日の午前のクラスもありますよ。

スニル：いくらですか？

ユーリヤ：ただです。でも、教科書は自分で買います。

スニル：そうですか。先生は、どんな先生ですか？

ユーリヤ：いろいろな先生がいます。みんな親切ですよ。

スニル：へー。

ユーリヤ：今度、教室のチラシを持って来ましょうか？

スニル：ありがとうございます。じゃあ、お願いします。

ちょっといいですか？
Posso falar um instante?

もっと mais | 週 semana | ~回 ~vez(es) | ただ gratuito | チラシ panfleto


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 10-07
Escute a gravação e preencha as lacunas.

^{わたし} 私も、^{にほんご べんきょう} もっと日本語を勉強したい _____、クラスはどうですか？

A: ^{しゅう} 週に _____ ありますか？

B: ^{わたし} 私のクラスは ^{しゅう} 週に _____ です。

A: ^{こんど きょうしつ} 今度、教室のチラシを ^も 持って来 _____ ？

B: ありがとうございます。じゃあ、^{ねが} お願いします。

❗ ^き クラスのことを聞くと、^い どんなことを言ってから聞いていましたか。 ➔ ^{だい 8} 第8課
Que expressão foi utilizada antes de fazer perguntas sobre as aulas?

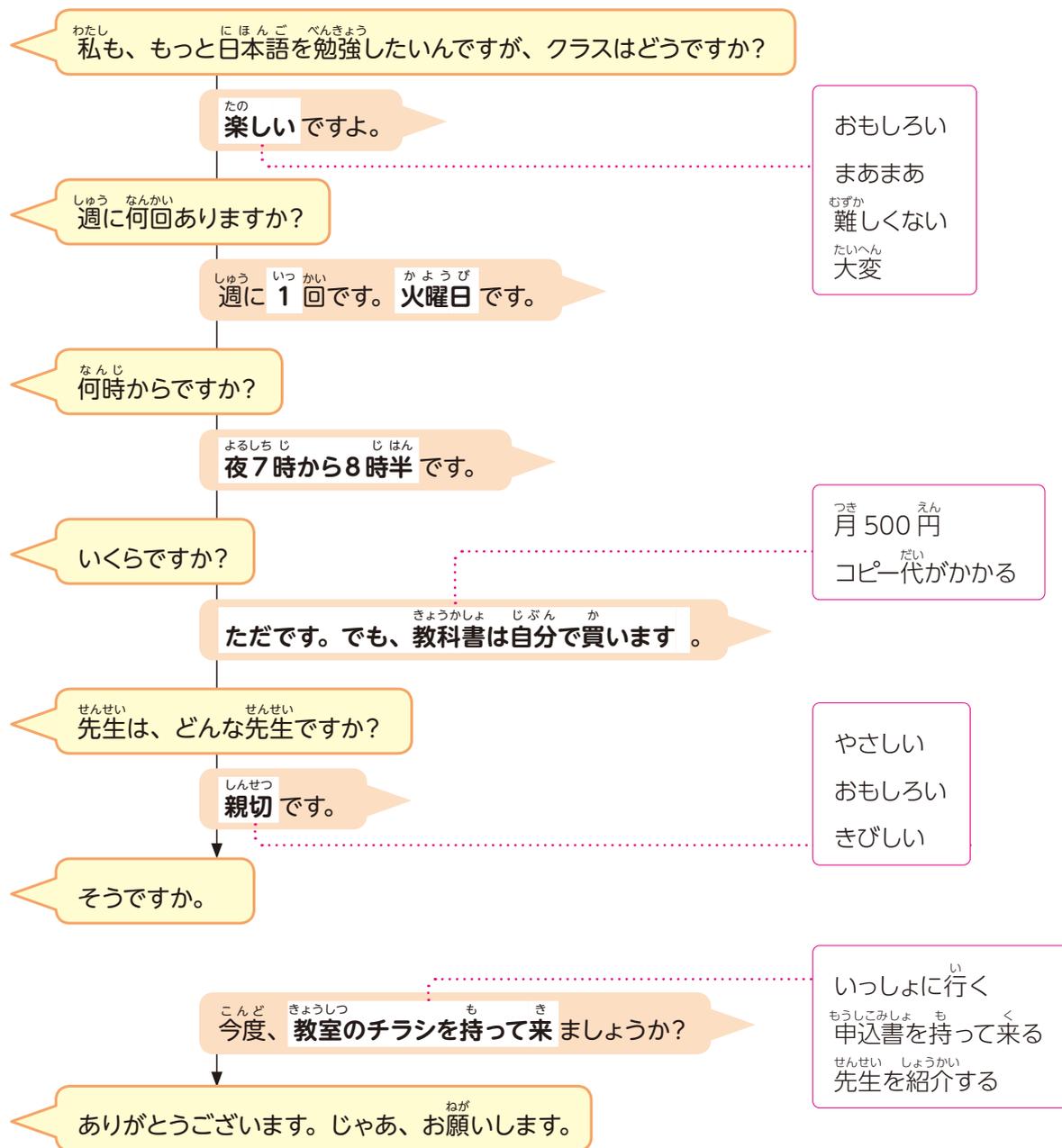
❗ ^{かいすう い} クラスの回数を言うとき、^い どう言っていましたか。 ➔ ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
Que expressão foi utilizada para dizer a frequência das aulas?

❗ ^も チラシを持って来ることを ^{もう} 申し出るとき、^{かたち} どんな形を ^{つか} 使っていましたか。 ➔ ^{ぶんぽう} 文法ノート ③
Que expressão foi utilizada para se oferecer para trazer um panfleto?

(2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かいわ} 会話をもういちど ^き 聞きましょう。 10-06
Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.

2 にほんご きょうしつ はな 日本語の教室について話しましょう。

Converse sobre cursos de língua japonesa.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 10-08

Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 10-08

Faça shadowing dos diálogos.

(3) ロールプレイをしましょう。

ひとり にほんご きょうしつ かよ ひとり ひとつもん ひとり いまかよ
1人がこれから日本語の教室に通いたい人になって、質問しましょう。もう1人は、今通っている
ひとり こた
人になって、答えましょう。

Realize um role-play desta situação. Uma pessoa quer ingressar em um curso de japonês e faz perguntas sobre isso. A outra pessoa está frequentando as aulas e responde às perguntas.



4. 高校のとき、少し勉強しました

Can-do
34

日本語教室に参加する前に、学習歴や学習希望などについての簡単なインタビューに答えることができる。

Conseguir responder a perguntas durante uma pequena entrevista sobre sua experiência de estudo e metas de aprendizado da língua japonesa antes de participar de aulas de língua japonesa.

1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ プイさんは、日本語教室の申し込みに来ています。日本語教室の事務の岩本さんと話しています。

Pui-san veio para se inscrever no curso de língua japonesa. Ele está conversando com Iwamoto-san, funcionária da secretaria.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 10-09

岩本さんは、a-e をどんな順番で質問しましたか。

Inicialmente, escute o diálogo sem olhar o roteiro. Em que sequência Iwamoto-san fez as perguntas? Escreva de a-e no espaço indicado abaixo.

- 名前・国 なまえ くに Nome e país
- 日本語を使う場所・相手 にほんご つか ばしょ あいて O lugar onde Pui-san utiliza a língua japonesa e as pessoas com quem utiliza a língua japonesa
- 日本語学習の希望 にほんごがくしゅう きぼう Desejos para o estudo de japonês
- 日本語学習の経験 にほんごがくしゅう けいけん Experiência de estudo de japonês
- 母語・できることば ぼご Língua nativa e outras línguas que fala

1	→	2	→	3	→	4	→	5

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 10-09

パイさんは、(1)の1-5についてどう答えましたか。スクリプトの答えの部分に_____を引きましょう。

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro. O que Pui-san respondeu sobre os itens 1-5 de (1)? Sublinhe as frases apropriadas no próprio roteiro.

いわもと
岩本：お名前は？

パイ：パイです。

いわもと
岩本：パイさん、お国は？

パイ：タイです。

いわもと
岩本：母語は？

パイ：すみません。「ぼご」は、どういう意味ですか？

いわもと
岩本：あ、「母語」は、子どものときからいつも使っていることばです。

mother tongue です。

パイ：ああ、タイ語です。

いわもと
岩本：英語はできますか？

パイ：少し、できます。

いわもと
岩本：そうですね。日本語は、前に、どこで勉強しましたか？

パイ：高校のとき、少し勉強しました。

それから、国の日本語学校で半年、勉強しました。

いわもと
岩本：どんなとき、日本語を使いますか？

パイ：仕事るとき、会社の人と少し話します。あと、ときどきテレビを見ます。

いわもと
岩本：ここでは、どんなことを勉強したいですか？

パイ：もっと会話を勉強したいです。日本人とたくさん話したいです。

日本人の友だちがほしいです。

いわもと
岩本：そうですね。わかりました。

い み 意味 significado | つか 使う usar | まえ 前に antes | どんなこと que tipo de coisas



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 10-10
Escute a gravação e preencha as lacunas.

A: 母語^{ぼご}は?

B: すみません。「ぼご」は、_____?

A: あ、「母語」は、^こ子どものときからいつも使^{つか}っていることばです。

高校^{こうこう}_____、^{すこ}少し^{べんきょう}勉強しました。

仕事^{しごと}_____、^{かいしゃ}会社^{ひと}の人と^{すこ}少し^{はな}話します。

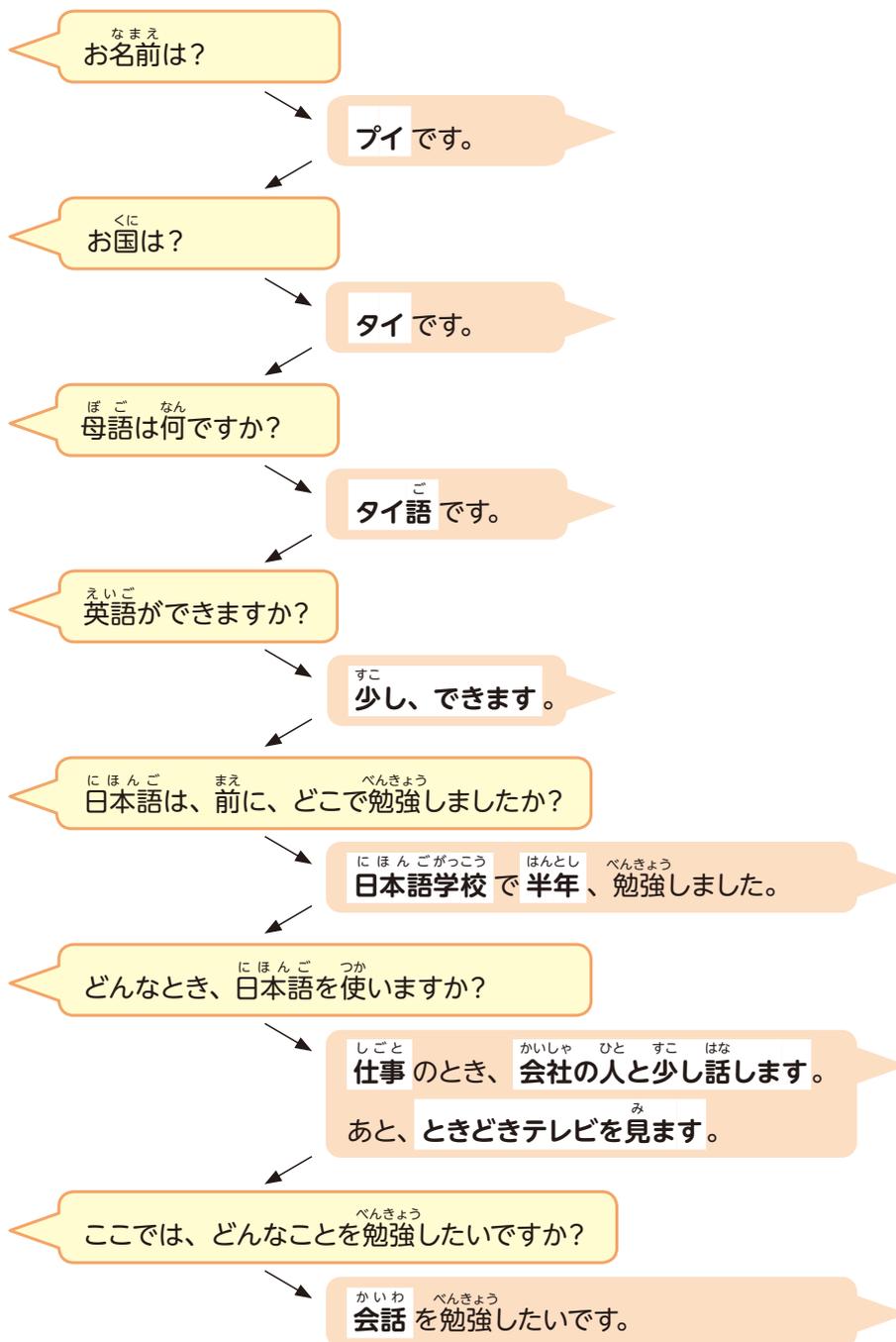
❗ わからないことばがあったとき、どう質問^{しつもん}していましたか。➡ 文法ノート④
Que expressão foi utilizada pela pessoa para perguntar sobre a palavra que ela não conhecia?

❗ 「とき」は、どんな意味^{いみ}だと思^{おも}いますか。➡ 文法ノート⑤
O que você acha que significa とき?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、^{かいわ}会話^きをもういちど聞^ききましょう。🔊 10-09
Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.

2 にほんごがくしゅう けいけん きぼう について話しましょう。

Fale sobre sua experiência de aprendizagem de japonês e coisas que deseja aprender.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。🔊 10-11

Escute o diálogo.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-11

Faça shadowing do diálogo.

(3) ロールプレイをしましょう。

ひとり にほんごきょうしつ じむ ひと ひとり 一人が日本語教室の事務の人になって質問しましょう。もう一人はそれに答えましょう。

Realize um role-play desta situação. Uma pessoa é funcionária da secretaria do curso de japonês e faz perguntas. A outra pessoa responde às perguntas.

ちょうかい
聴解スクリプト2. あいきどう
合気道をやってみたいんですが…

① 10-01

A：すみません。

B：はい。

A：日本語教室に参加したいんですが……。いつありますか？

B：日本語教室ですね。水曜日の教室と、土曜日の教室があります。

A：何時からですか？

B：水曜日は夜の7時から8時半、土曜日は朝の10時から11時半です。

A：じゃあ、夜のクラスがいいです。

② 10-02

A：すみません。合気道をやってみたいんですが……。

B：あ、合気道教室ですね。

A：まだ、空いていますか？

B：だいじょうぶですよ。

A：えーと、合気道の服は必要ですか？

B：服ですか？ 最初はTシャツでもだいじょうぶですよ。

あとは先生に聞いてください。

③ 10-03

A：すみません。この料理教室に参加したいんですが……。

B：料理教室ですね。少々お待ちください。

あ、金曜日のクラスは、もういっぱいです。

木曜日のクラスでもいいですか？

A：はい。だいじょうぶです。あのう、いくらですか？

B：1回800円払ってください。

④  10-04

A：すみません。私は書道に興味があります。

書道教室に参加してみたいんですが……。

B：体験教室ですか？ それとも毎週のコースですか？

A：体験教室です。いつありますか？

B：次は5月14日の日曜日です。

A：そうですか。道具は必要ですか？

B：全部こちらで用意しますから、だいじょうぶですよ。

第10課 日本語教室に参加したいんですが…

かんじの ことば

1 よんで、意味を確認しましょう。

Leia e verifique o significado das seguintes palavras em kanji.

ごぜん 午前	午前	午前	ぜんぶ 全部	全部	全部
ごご 午後	午後	午後	かい ～回	回	回
きょうかしょ 教科書	教科書	教科書	さんか 参加する	参加する	参加する
きょうしつ 教室	教室	教室	ようい 用意する	用意する	用意する
せんせい 先生	先生	先生			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

Leia as orações, atentando-se às partes em kanji sublinhadas.

- ① 全部で5回のコースです。
- ② 道具は、こちらで用意します。
- ③ 午前のクラスと午後のクラスがあります。
- ④ A：教科書は、いくらですか？
B：先生に聞いてみてください。
- ⑤ 料理教室に参加したいんですが……。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando um teclado ou smartphone.

ぶんぽう
文法ノート

①

V- てみたいんですが…

あいきどう

合気道をやってみたいんですが…。

Gostaria de tentar aikidoo.

- Estudamos na lição 8 que V-たいんですが… é utilizado para dizer algo que se deseja e pedir um favor. A expressão V-てみたいんですが… é utilizada para dizer a alguém que você deseja tentar algo novo pela primeira vez e perguntar sobre isso. Nesse exemplo, a pessoa está expressando seu desejo de tentar o aikidoo, algo que ela nunca fez antes.
- Essa estrutura se conecta ao verbo na forma テ.
- 第8課では、「V-たいんですが…」は自分の希望を伝え、相手に働きかけるときの言い方であることを勉強しました。「V-てみたいんですが…」は、はじめてのことや新しいことを試したいときに、その希望を伝えて、相手に相談する言い方です。ここでは、合気道を今までしたことないけれど、試してみたいという希望を伝えていきます。
- 動詞のテ形に接続します。

【例】

▶ A: 書道教室に参加してみたいんですが…。

Eu gostaria de participar de uma aula de caligrafia japonesa.

B: 体験教室ですか? それとも毎週のコースですか?

Você quer fazer uma aula experimental ou ingressar em um curso semanal?

②

【período 期間】(に)～回

にほんご しゅう いっかい
日本語クラスは週に1回です。

As aulas de língua japonesa são dadas uma vez por semana.

- Essa expressão é utilizada para indicar a frequência. Antes da partícula に, são utilizadas expressões que descrevem períodos, tais como 週/～週間 (semana / ~ semanas), 月/～か月 (mês / for ~meses) e 年/～年 (ano / ~ anos). O kanji 回 é utilizado após um número para indicar o número de vezes.
- Em alguns casos, a partícula に é omitida. Para expressar a frequência aproximada, 回 também pode ser seguido de ぐらい.
- 頻度を表すときの言い方です。「に」の前には、「週/～週間」「月/～か月」「年/～年」など、期間を表す表現がきます。「回」は数字のあとについて、回数を示す言い方です。
- 「【期間】に」の「に」は省略される場合もあります。だいたい頻度を表す場合には、「回」の後ろに「ぐらい」がつくこともあります。

【例】

▶ 月に2回、国際交流会があります。

Há eventos de intercâmbio internacional duas vezes por mês.

▶ オリンピックは4年に1回あります。

Os Jogos Olímpicos são realizados uma vez a cada quatro anos.

3

V- でしょうか？

教室のチラシを持って来ませんか？

Quer que eu traga um panfleto do curso para você?

- Essa expressão é utilizada para oferecer assistência a alguém. Nesse exemplo, uma pessoa está se oferecendo para trazer um panfleto para outra pessoa que deseja saber informações detalhadas sobre o curso de língua japonesa.

- A forma V-ます é alterada para V-でしょうか？

• 相手に何かを申し出るときの言い方です。ここでは、日本語教室についてくわしい情報がほしい人に対して、チラシを持って来ることを申し出ています。

• 「V-ます」を「V-でしょうか？」に変えます。

【例】▶ A：よかったら、手伝いましょうか？
Se você quiser, posso ajudar.

B：ありがとうございます。
Obrigado(a).

4

Perguntando novamente 聞き返し

すみません。「ぼご」は、どういう意味ですか？

Com licença. O que significa bo-go?

- Há duas maneiras de perguntar novamente o que alguém disse: ① Perguntar o que a pessoa disse; ② Perguntar o significado do que a pessoa disse. Nesta lição, a opção ② é utilizada.

- Nesse exemplo, a pessoa repetiu a palavra que não entendeu e utilizou ～はどういう意味ですか？ para perguntar o significado. Também se pode utilizar ～は何ですか？ para fazer a pergunta. Conforme mostrado no exemplo abaixo, pode-se também repetir a palavra que não entendeu elevando sua entonação.

• 聞き返しには、①どう言ったかを聞き返す場合と、②意味を聞き返す場合があります。この課では、②の場合を扱います。

• ここでは、わからない言葉を引用して「～はどういう意味ですか？」を使って、意味を聞いています。「～は何ですか？」を使って、聞くこともできます。下の例のようにわからない言葉を上昇調で繰り返すことで、聞き返しをすることもできます。

【例】▶ A：合気道の道着、持っていますか？
Você tem um doogi de aikidoo?

B：どうぎ？
Doogi?

A：合気道の服です。
É a roupa para praticar aikidoo.

5

N のとき、～

ナ A- なとき、～

イ A- いとき、～

こうこう すこ にほんご べんきょう
 高校のとき、少し日本語を勉強しました。

Na época do ensino médio, estudei um pouco de japonês.

- Essas expressões são utilizadas para descrever quando aconteceu o evento que é descrito posteriormente. Nesse exemplo, a pessoa está dizendo que estudou japonês quando estava no ensino médio.
- Nesta lição, tratamos apenas do uso dessa expressão com substantivos. Entretanto, ela também pode ser utilizada com adjetivos, conforme mostram os exemplos a seguir:
 - 後ろに続く文のできごとが、いつのことかを表す言い方です。ここでは、日本語を勉強していたのが、高校生のときであることを表しています。
 - この課では名詞に接続する例だけを取り上げますが、下の例のように形容詞にも接続します。

【例】 ▶ ^か ^{もの} ^{みせ} ^{ひと} ^に ^{ほんご} ^{はな}
 買い物のとき、お店の人と日本語で話します。
 Quando estou fazendo compras, eu converso em japonês com os funcionários da loja.

▶ ^{ひま} ^に ^{ほん} ^み
 暇なとき、日本のドラマを見ます。
 Quando estou livre, assisto a *dorama* japonês.

▶ ^{わか} ^{くに} ^{なら}
 若いとき、いろいろな国のことばを習いました。
 Quando eu era jovem, aprendi as línguas de diversos países.

日本の生活
TIPS

こうみんかん

● 公民館 *Koominkan*

São instalações públicas (salão comunitário) responsáveis pela educação social dos moradores locais e pela criação de redes de contato na região. Possuem salas em estilo japonês, salas de reuniões, salas multiuso, cozinhas, salas de artesanato e várias outras. Os *koominkan* sediam diversos eventos ligados à região. As salas podem ser alugadas a um custo relativamente baixo e são frequentemente utilizadas para aulas de língua japonesa, aulas de culinária e outros cursos. Também são utilizadas por grupos locais para atividades de clubes. Se você for a um *koominkan*, terá não só a oportunidade de aprender sobre diversos assuntos, como também a chance de ter contato e interagir com a população local por meio das diferentes atividades. Sendo assim, pode ser uma boa ideia procurar informações sobre eles na região onde você mora.

公民館は、地元住民の社会教育や地域のネットワーク作りを担う公的な施設です。和室、集会室、多目的ホール、調理室、工作室などいろいろな部屋があって、その地域に根ざしたさまざまな行事を行っています。公民館は、比較的安い値段で借りることができるので、日本語教室や料理教室などの講座が開かれていたり、地元の団体がサークル活動を行っていたりします。公民館に行けば、さまざまなことを学ぶ機会が得られるだけでなく、学習活動を通して地域の人とのふれあいやつながりを持つことができるので、住んでいる地域の公民館情報を探してみるといいでしょう。

りょうりきょうしつ

● 料理教室 *Aulas de culinária*

As aulas de culinária são uma das formas mais populares de cursos. Podem ser realizadas nos *koominkan* e nos centros comunitários, como parte das atividades locais, ou em empresas de alimentos e gás que oferecem aulas completas de culinária em todo o país. Há muitos tipos diferentes de aulas disponíveis, podendo ser aulas experimentais pontuais, aulas sobre a cozinha local ou aulas sobre pratos sazonais. Como as aulas diferem em termos de duração, preços e tipos de alimentos, você pode escolher a que for mais adequada aos seus interesses.



料理教室は、人気の習いごとの1つです。地域活動の一環として公民館やコミュニティーセンターで開催されていたり、食品関係の会社やガス会社が本格的な料理教室を全国展開していたりします。料理教室は、1回だけの体験教室から、地域の郷土料理を学ぶ教室、年中行事に合わせた料理を作ってみる教室など、通う日数や値段、作る料理もさまざまな種類があるので、興味に合わせて選ぶことができます。

しよどう

● 書道 *Caligrafia japonesa*

Shodoo (caligrafia japonesa) é a arte de expressar a beleza dos caracteres por meio da escrita com pincel e tinta. No Japão, é ensinada desde o ensino fundamental e faz parte da educação das crianças, com tarefas de casa como o *kakizome* (a primeira caligrafia no Ano Novo) e concursos realizados nas escolas. Há muitas aulas de *shodoo* nos salões e centros comunitários locais. Todas as pessoas, de crianças a adultos, apreciam essa arte.

書道は、筆と墨で字を書き、文字の美しさを表現する芸術です。日本では小学校から書道の授業があって、お正月には「書き初め」の宿題が出されたり、校内で書道大会が開催されたりして、教育の一部に取り入れられています。地域の公民館やコミュニティーセンターなどには書道教室が数多くあって、子どもから大人まで気軽に書道を楽しんでいます。

あいきどう

● 合気道 Aikido

O *aikido* é uma das artes marciais japonesas, juntamente com o judô e o caratê e foi criada por Ueshiba Morihei, com base nas antigas artes marciais japonesas. Hoje em dia, o *aikido* é praticado por cerca de 1,6 milhão de pessoas ao redor do mundo. É conhecida como uma técnica de autodefesa, visto que permite ao praticante esquivar-se de um ataque ou usar a força do próprio atacante para arremessá-lo ao chão. Como não há disputas e não requer muita força, é uma arte marcial popular que pode ser praticada durante muito tempo mesmo por mulheres e idosos.

合気道は、柔道や空手と並ぶ日本の武道の1つで、植芝盛平という人が日本古来の武道をもとに創設しました。現在、全世界の合気道人口は、約160万人ほどだと言われています。合気道の特徴として、相手が攻撃してくる力をかわしたり、その力を利用して相手を投げたりすることから、護身術としても知られています。試合がなく、強い力を必要としないことから、女性やお年寄りでも長く続けられる武道として、人気があります。

